

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки «Английский
язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

« Формирование культуры общения на основе диалогов на уроках английского
языка в средней общеобразовательной школе »

Студент _____ Иванова Елизавета Алексеевна

Руководитель _____ к.ф.н., доцент Полукарова
Т.А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от № _____)

Секретарь ГЭК _____ Павлова
О.А.

Пенза 2017

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Лингвистические характеристики культуры общения на английском языке.....	6
1.1. Понятие культуры общения и её роль в англоязычном обществе.....	6
1.2. Вежливость и тактичность как компоненты культуры общения на английском языке.....	10
1.3. Формулы речевого этикета как характеристика культуры речевого общения на английском языке.....	14
Выводы по первой главе.....	26
Глава 2. Приёмы формирования культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.....	28
2.1. Диалог как методическая категория и его роль в формировании культуры общения.....	28
2.2. Использование формул речевого этикета при обучении диалогической стороне речи на уроках английского языка.....	33
Выводы по второй главе.....	42
Заключение.....	44
Список использованной литературы.....	47

Введение

Невозможно назвать языковую культуру, в которой не могли бы быть представлены требования к культуре речевой деятельности. В данной работе культура общения рассматривается преимущественно в связи с английским языком в Великобритании.

Наличие культуры общения в настоящее время рассматривается как средство достижения результата коммуникативной цели: привлечь интерес собеседника по дискуссии, демонстративно показать ему личное почтение, вызвать расположение с симпатией, а также создать благоприятные условия для общения [25, с. 293].

Невозможно говорить о высоком уровне владения иностранным языком в случае, если это владение не включает в себе знание правил речевого общения, а также умения применять эти правила на практике. Правила и нормы культуры общения выполняют функцию формирования положительной эмоциональной атмосферы, помогают оказать благоприятное влияние на собеседника. С помощью культуры речевого общения также можно определить статус самого момента общения – деловой, неформальный, дружеский [8, с. 568].

Таким образом, правила культуры общения являются инструментом профилактики конфликтов. Простые этикетные формулы снимают часть напряженности.

Условия иноязычного общения в современном мире, когда английский язык является средством общения, познания, обретения и накопления информации, показали необходимость владения всеми видами речевой деятельности: культурой общения и пониманием на слух речи на данном иностранном языке, а также правилами речевого этикета, чтением и письмом на английском языке [26, с. 44].

Одной из главных целей в преподавании английского языка в средней общеобразовательной школе является коммуникативная цель, которая и

определяет весь учебный процесс. Одной из главенствующих форм речевого общения является диалогическая речь.

Несмотря на тот факт, что диалогическая речь сложнее монологической, всё же, с точки зрения последовательности в обучении устной речи предпочтение следует отдать диалогической речи. Так как именно через диалог отрабатываются и запоминаются отдельные речевые образцы, целые структуры, которые в последующем используются в монологической речи [21, с. 396].

Из всего этого следует, что для формирования культуры общения на английском языке у учащихся в средней общеобразовательной школе, необходимо основываться на построении диалогов, так как это позволяет пройти через все стандартные коммуникативные ситуации, а значит получить базу для их ситуативного грамотного использования.

Объектом данной выпускной квалификационной работы является формирование культуры общения на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Предметом служит формирование культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Целью является изучение приёмов формирования культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Цель определяет следующие **задачи**:

1. Рассмотреть понятие культуры общения и её роль в обществе.
2. Изучить компоненты культуры общения.
3. Рассмотреть лингвистические характеристики культуры общения на английском языке.
4. Разработка приёмов по развитию культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Практическая значимость заключается в том, что материал работы может быть использован на уроках английского языка, а также во внеурочной деятельности (факультативных и кружковых занятиях) по английскому языку в средней общеобразовательной школе.

Актуальность проявляется в том, что культура общения играет значительную роль в коммуникации.

Структура работы представляет собой введение, 2 главы (теоретическая и практическая), заключение, список использованной литературы.

Теоретическую основу настоящей работы составляют труды отечественных и зарубежных лингвистов, а также учёных, занимающихся разработкой методики преподавания иностранных языков: А. А. Алхазишвили, В. А. Артёмов, Л. Ф. Брагина, М. Л. Вайсбурд, Е. М. Верещагин, Е. Н. Соловова, Г. П. Грайс и д. р.

Основными методами исследования являются контекстуальное толкование, методы описания, наблюдения, анализа.

Во введении изложены объект, предмет, цель, задачи, практическая значимость, актуальность, структура работы, теоретическая основа, методы исследования.

В первой главе раскрывается понятие культуры общения, её компоненты, лингвистические характеристики, роль культуры общения в обществе, а также формулы речевого этикета как характеристика культуры речевого общения на английском языке.

Во второй главе представлено понятие диалога как методической категории, его роль в формировании культуры общения, а также приёмы формирования культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

В заключении сформулированы основные выводы, сделанные в процессе исследования.

Глава 1. Лингвистические характеристики культуры общения на английском языке

1.1. Понятие культуры общения и её роль в англоязычном обществе

В настоящее время культура общения понимается как совокупность норм, принципов и правил общения, а также как технология их выполнения, которые разработаны обществом с целью повышения эффективности коммуникации. Когда мы говорим о культуре общения, мы предполагаем знание, понимание и соблюдение таких норм межличностного общения, которые будут:

- соответствовать гуманистическому подходу к интересам, правам и свободам личности;
- утверждены в данном обществе как «руководство к действию»;
- не нарушать взгляды и убеждения самой личности;
- предполагать её готовность соблюдать данные нормы [17, с. 137].

Стоит заметить, что педагог должен быть всегда готов к тому, что данные условия не всегда присутствуют в действительности, а тем более, комплексно.

Общество может быть построено так, что главенствующими нормами общения будут те нормы, которые носят антигуманный характер или же игнорируют интересы человека. Но может быть и так, что индивид не понимает и не принимает эти нормы или же, принимает, но не знает каким образом их соблюдать [24, с. 46]. Именно здесь и раскрывается роль учителя, которая состоит в том, чтобы разъяснить, показать необходимость их соблюдения и, наконец, научить тому, как их соблюдать.

Культура общения выполняет свою функцию под действием следующих факторов: психологических, нравственных, технологических, социокультурных [32, с. 19].

Наибольшую связь уровень культуры общения имеет с нравственными установками, коммуникативными идеалами, ценностями и стереотипами – то, что формирует понятие нравственной культуры. Нравственная культура того или иного общества в целом или отдельных личностей проявляется в определенном уровне их морального сознания, особенностях нравственных отношений с окружающими, специфике поведения и общения.

Основные признаки нравственной культуры личности в общении – это:

- уважительное отношение к партнеру, сдержанность, тактичность, аккуратное обращение со словом, так как оно может ранить человека;
- понятность целей общения, готовность всегда понять, оценить и принять суждения собеседника;
- соблюдение принципа толерантности, которое порождает взаимное доверие и способствует предупреждению и преодолению конфликтных ситуаций [32, с. 20].

Данные признаки не появляются внезапно. С одной стороны, они требуют усердной работы над самим собой, например, для учителя, который имеет большой опыт. А с другой стороны, это то, в чем учитель может помочь детям.

В каждом обществе отношение к людям выражается в своих правилах поведения. Они формируют часть культуры общества и плотно сплетены с общественным строем. В обществах, основанных на угнетении одних классов другими, культура общения, с одной стороны, ярко передает отношения зависимости, неравноправия, а с другой – как правило, бывает очень усложненной и фиктивной. Стоит заметить, что культура общения англоязычного общества значительно легче и естественнее вследствие внешнего выражения уважения к людям – вежливости, которая отображает по-настоящему гуманные человеческие взаимоотношения.

Английский государственный деятель, политик, философ-моралист лорд Честерфилд разъясняет владение нормами культуры общения в обществе так:

«Быть приятным в обществе – это единственный способ сделать пребывание в нем приятным для самого себя. Ум и знания – это первые и самые необходимые условия для того, чтобы понравиться в обществе, но этого отнюдь недостаточно; знай, что качества эти никогда не будут в должной степени оценены, если к ним не присоединятся предупредительность и манеры» [2, с. 7].

Большинство англичан придают особое значение культуре в общении с незнакомцами и в свою очередь считают, что при общении с друзьями можно использовать наименьшую степень вежливости; культуре общения на работе придается наименьшее значение, чем при общении с незнакомцами; считается так же, что в разговоре с семьей, руководителями и друзьями в процессе общения, узнавания друг друга перестают придавать особое значение формальной вежливости.

Англичанин придерживается правила «не быть личным», что значит не выставлять себя в разговоре, не вести речи о себе самом, о своих делах, работе. Считается дурным тоном неумеренно проявлять собственную эрудицию и вообще безапелляционно утверждать, что бы то ни было. На гостя, который яро отстаивает свою собственную точку зрения за обеденным столом, в лучшем случае посмотрят как на чудака, а в худшем – как на человека невоспитанного. В Англии ценится легкая беседа, а отнюдь не глубокомысленный диалог и тем более не столкновение противоположных взглядов.

Перед тем как поехать в Англию, необходимо ознакомиться заранее с нормами поведения в английском обществе. Прежде всего, стоит сравнить нормы английского и русского культурного общения. Так, если русские начинают знакомство с фразы «Очень приятно!» и слышат в ответ восклицание «Очень рад с вами познакомиться!», то представленные друг другу англичане чаще всего обмениваются репликой «How do you do?», соответствующей русскому приветствию «Здравствуйте!» [2, с. 8].

Еще одной важной английской ценностью, которая существенно влияет на стиль коммуникации и которую нельзя не упомянуть, является равенство. Это не случайно, так как для индивидуалистических культур характерна незначительная вертикальная дистанция, или дистанция власти. Уважительное и внимательное отношение к каждому человеку, независимо от его статуса и социального положения, является важнейшей чертой английского стиля общения.

Еще одной ценностью, которую можно отнести к разряду коммуникативных, является оптимистичный взгляд на жизнь, так называемое *positive thinking* (позитивное мышление), которое предполагает «оптимистический настрой и доброжелательное отношение к людям». Ценятся демонстрация благополучия, успешности, умение контролировать ситуацию [3, с. 256].

Соблюдение культуры общения важно не только для самих англичан, но и для всех, кто изучает английский язык как иностранный.

Культура общения придает речи вежливость независимо от ее содержания. С другой стороны, необходимо отметить, что умная и содержательная речь создаст неприятное впечатление на слушателей, если тот, кто произносит эту речь, грубо нарушит нормы культуры. Для того чтобы усилия по изучению английского языка были не напрасными, изучающий английский язык должен не только научиться на нем хорошо изъясняться, но и научиться быть вежливым и приятным в общении с теми людьми, язык которых он изучает.

Также, можно сказать, что английская манера общения представляет собой великое искусство получать расположение людей к себе. Из этого следует, что английская культура общения имеет огромное практическое значение и вследствие этого заслуживает особого и внимательного изучения, также непрерывного совершенствования.

1.2. Вежливость и тактичность как компоненты культуры общения на английском языке

Как известно, англичане крайне вежливая нация. В первую очередь при общении им очень важно показать собеседнику личную доброжелательность, в какой степени они заинтересованы в процессе общения.

Когда речь идёт о культуре общения в англоязычном обществе, то учитывается тот факт, что общение ведётся на трех уровнях вежливости – официальном, нейтральном и фамильярном [13, с. 348]. Каждому из уровней вежливости относится определенный речевой стиль, и из этого следует, что можно создать классификацию всех вежливых слов и выражений по стилистическому признаку и отнести к официальному, нейтральному и фамильярному стилям речи.

На официальном уровне вежливости речь идет о вежливом общении в официальной обстановке, когда важную роль играет ни возраст, пол или личные достоинства, а именно социальное положение собеседников и должности, которые они занимают [13, с. 348]. Официальную манеру общения мы можем наблюдать в каких-либо учреждениях, организациях, деловых кругах, в сфере образования и т.д. Если наблюдается отклонение от официального уровня вежливости в официальной обстановке, то это может быть воспринято как неуважение к собеседнику, после чего может последовать конфликт между собеседниками или даже разрыв их официальных отношений. Из этого следует, что надо строго придерживаться официального уровня вежливости там, где он должен быть [22, с. 78].

Говоря о нейтральном уровне вежливости, он осуществляет вежливое общение между людьми, которые незнакомы, а также между теми знакомыми людьми, между которыми нет официальных или фамильярных отношений [13, с. 348].

Фамильярный уровень вежливости применим для общения между членами семьи, а также между друзьями и приятелями [13, с. 348].

Следует пояснить наличие уровней вежливости примерами. Предположим, что у англичанина остановились часы, и он хочет уточнить время. Если англичанин обращается к приятелю, то он спросит: What time is it, Tom?

Вопрос «What time is it?» уместен только на фамильярном уровне вежливости – в семье, в родственном кругу, между друзьями и приятелями.

К незнакомому человеку необходимо обратиться с вежливой просьбой: Excuse me, could you tell me the time, please?

На фамильярном уровне вежливости, то есть в семейном или приятельском кругу, данное выражение покажется неестественным по тону [25, с. 295].

В официальной обстановке, подобный вопрос о времени может показаться совершенно неуместным, если, например, подчиненный войдет в кабинет к начальнику только за тем, чтобы уточнить у него время. Но стоит заметить, что и на официальном уровне вежливости вопрос о времени возможен, если, например, начальник попросит подчиненного сверить часы с той целью, чтобы слаженно действовать по плану, который расписан по минутам [28, с. 456].

По приведенным примерам видно, что крайне необходимо уметь использовать различные стили речи, а для этого, соответственно, необходимо знать различия между ними.

Тактичность представляет собой важнейший аспект современного английского языка. Она предполагает изъятие из языка всех тех языковых единиц, которые каким-либо образом могут задеть чувства, достоинства индивидуума, его расовую и половую принадлежности, возраст, состояние здоровья, социальный статус, внешний вид, а именно – подобрать для них нейтральные и положительные эвфемизмы [4, с. 12].

По мнению И. Р. Гальперина, «эвфемизм» – это слово либо выражение, употребляемое для замены неприятного слова или выражения более подходящим в общем смысле. Дж. Ниман и К. Сильвер считают, что эвфемизация – употребление неоскорбительного или приятного термина вместо прямого, оскорбительного и к тому же маскирующего истину. Одна из последних трактовок данного понятия была представлена исследователем Л. П. Крысиным, который определял эвфемизм как «способ непрямого, перифрастического, а также смягчающего обозначение предмета, свойства либо действия». Так, например, тему смерти в большинстве народов и культур нужно обходить и не говорить об этом прямо [4, с. 16].

В связи с этим, возникло много слов и выражений, которые заменяют слово «to die»:

- to pass away – уходить;
- meet your maker – повстречать Создателя;
- kick the bucket – окочуриться, протянуть ноги.
- six feet under – похоронить (шесть футов под землей)
- to push up daisies – отправляться на тот свет;
- snuff it – загнуться;
- to be in somebody's box – сыграть в ящик;
- to pop somebody's clogs – откинуть коньки [26, с. 44].

Довольно нередко использование эвфемизмов в различных странах достаточно схоже. Например, в русском языке мы говорим «ждать ребёнка, находиться в интересном положении» взамен «беременна», так и в английском нередко «pregnancy» заменяют «to be in the family way» и «have a bun in the oven».

Эвфемизмы употребляются часто, чтобы скрыть правду. Так, к примеру, во время второй мировой войны У.Черчилль заявлял «de-housing the population» (выселение жителей из собственного дома). Война нередко является поводом,

чтобы применить новейшие эфемизмы, т. к. правду не часто можно принять. Большое число солдат сошли с ума от кровавой бойни, происходящей вокруг, в следствии этого слово «insane» (сумасшедший) было заменено «shell shocked» (военный невроз либо невралгическая травма), позже его поменяли на «battle fatigue» (психическая травма, полученная в процессе военных действий) [16, с. 124].

В основе тактичности лежит старание не обидеть, не задеть чувства другого человека, сохранить его достоинство и положительный настрой. Стремление следовать тактичности началось с африканцев, которые стали пользователями английским языком. Они возмутились негативным словом black. Вот примеры тех изменений «расистских» слов и словосочетаний, к которым склонило стремление к тактичности: Negro – coloured – black – African American – Afro – American; Red Indians – Native Americans. «Сексистские» морфемы, которые указывают на половую принадлежность человека, как – man, вытесняются из языка вместе со словами, в которые они могли войти. Вместо них появляются новые слова, которые определяют человека безотносительно к полу: chairman – chairperson (председатель), spokesman – spokesperson (делегат), cameraman – camera operator (оператор), foreman – supervisor (начальник), fireman – fire fighter (пожарный), postman – mail carrier (почтальон), headmistress – headteacher (директриса) [4, с. 13].

Но также можно наблюдать достаточно курьезные варианты. К примеру, слово women можно увидеть написанным как womyn или wimmin по причине избежания ассоциаций с ненавистным «мужским» суффиксом. Кроме того, феминистки узрели в слове history местоимение his, и попытались предложить историю женщин называть herstory, несмотря на то, что слово history имеет греческое происхождения и к современному притяжательному местоимению his не относится. А так же к слову hero предложено употреблять слово shero [4, с. 14].

Те слова, которые могут привлечь покупателя, например: genuine / real / natural leather обязательно окажутся упомянутыми. Стоит заметить, что только по-русски можно сказать кожаменитель, синтетическая или искусственная кожа. Английский язык не допускает ни artificial ни synthetic [4, с. 15].

Таким образом, можно заметить, что в большинстве случаев тактичность английского языка вызвана коммерческими мотивами. Во главе рассматривается человек, являющийся потенциальным клиентом, покупателем.

1.3. Формулы речевого этикета как характеристика культуры речевого общения на английском языке

Англичане всегда следят за своей речью, за своими высказываниями, и каждой ситуации общения присуща своя речевая модель. Опираясь именно на эту модель, человек строит общение так, чтобы показать свою воспитанность, не оскорбить человека, а такт же чтобы соответствовать статусу общения и, наконец, достигнуть поставленных целей коммуникации.

Для того чтобы человеку было проще построить правильную модель общения и достигнуть поставленных целей коммуникации, а также выгодно предстать в глазах собеседника, существуют стандартные формулы речевого этикета, которые служат опорой. Формулы речевого этикета – это заранее сформулированные слова, фразы или выражения, которые постоянно используются в разговоре. Данные формулы применимы в следующих стандартных коммуникативных ситуациях: приветствие, прощание, просьба, извинение, отказ, благодарность и т. д. [19, с. 222].

Формулы английского речевого этикета специфичны. Приветствие, прощание, просьба, приглашение, также как и другие формы речевого этикета, имеют множество вариаций. Например, при встрече с другом можно просто сказать «Hello!», а с малознакомым человеком нельзя допускать фамильярности.

Английский речевой этикет имеет ряд и других особенностей, так как большое значение имеет национальная культура [19, с. 222].

Рассмотрим формулы речевого этикета в стандартных коммуникативных ситуациях:

1). Формулы приветствия

Приветствие для англичан имеет огромное значение и, стоит заметить, что в английском языке тема приветствий достаточно обширна. Можно, конечно, использовать фразу «Good morning!», можно проявить индивидуальность и сказать более развернуто.

Некоторые обходятся и одним словом: «Morning!» Следующие приветствия «Good afternoon!» («Добрый день») или «Good evening!» («Добрый вечер») также сокращают, но это бывает гораздо реже.

Фразу «How are you?» можно сказать в любое время суток. Она очень близка к русскому «Здравствуйте!». На эту фразу отвечают стандартным «Fine, thanks!».

Для того чтобы проявить вежливость, необходимо добавить «And you?» («А у вас как дела?») и услышать в ответ «Great!» («Отлично»).

Кстати, фразу «How do you do» в наши дни можно услышать только в таких ситуациях, где принято носить фраки, бальные платья. Если пришлось оказаться в подобной обстановке, необходимо ответить «I am doing well».

В реальной жизни преобладает неформальная обстановка. Поэтому используются следующие короткие фразы:

– Hi!

– Hey!

– Hello! [33, с. 65].

Последующая фраза зависит от настроения и того, давно ли вы не виделись с человеком:

Long time, no see! = Давно не виделись! Ответ: Yeah, that's right! = Так и есть.

How have you been? = Ну как ты всё это время? Чем занимался?

Hey! How are things? = Привет, ну как дела?

Ответ: Great! = Отлично. And how are things with you? = А у тебя как?

Далее более «разговорные» фразы:

Hi there! = Эй, привет.

Hello there! = Эй, здравствуйте!

Hey, how are you doing? = Привет, как дела?

What's up? = Что новенького/как дела?

How's it going? = Как дела/как жизнь?

Wow, it's good to see you! = О, классно, рад тебя видеть!

Если вы видите человека в первый раз, то используются следующие фразы:

Good to meet you / It's nice to meet you. = Рад знакомству.

I'm pleased to meet you / It's a pleasure to meet you. = Приятно познакомиться.

При неожиданной встрече с приятелем:

Wow, it's so good to see you again. = Ого, здорово видеть тебя снова.

Если встреча произошла, когда вы спешите:

Hi, sorry I can't stop. = Привет, прости, не могу остановиться.

Oh hi there, look I'm a bit pushed for time, here's my phone number, give me a call, sometime. = О, привет там вам. Слушай, я немножко опаздываю уже, вот мой номер телефона, позвони мне как-нибудь.

Hey I would love to stop and chat but I really have to dash. = Привет, я бы с удовольствием остановился и поболтал, но мне действительно надо бежать.

Приветствие может начаться с разговора о погоде:

Hello, isn't it a lovely day? = Здравствуйте, отличный день, не так ли?

Hello, what about this terrible weather? = Здравствуйте, как вам сегодняшняя ужасная погода?

Hello, did you hear the storm last night? = Здравствуйте, слышали вчера грозу вечером?

Hello, how's the family? = Здравствуйте, как семья поживает?

Hello, how's your wife doing? = Здравствуйте, как жизнь?

Hello, how are the kids? = Здравствуйте, как детишки?

What's new? = Что новенького? [29, с. 154]

2). Формулы прощания

У англичан также как и у любой другой нации, существует много способов попрощаться. Самым простым и распространённым способом сказать до свидания является фраза Good-bye!. Она является наиболее формальной, чем фразы Bye! или Bye-Bye!, которые мы зачастую используем при общении с нашими друзьями или хорошими знакомыми. Можно также выделить такие фразы как:

Good day! – До свидания!

So long! – До скорого свидания! Пока!

Good-bye for the present! – Прощайте!

Good-Bye for good! – Прощайте навсегда!

Cheerio! – Всего хорошего!

See you soon! или See you! – До скорой встречи!

See you later! – Увидимся позднее!

See you tomorrow! – До завтра!

I hope we'll see (be seeing) some more of you! – Надеюсь, вы ещё не раз к нам загляните!

I must be off! – Мне пора уходить!

Cheerie-bye! – До свиданья! Пока-пока!

Farewell! – Счастливого пути!

Adieu! – Прощай!

Take care of yourself! или Look after yourself! – Береги себя! [1, с. 334].

3). Формулы просьбы

Когда речь идёт о вежливых просьбах - обращениях в английском языке, то они выражаются при помощи модальных глаголов *may, might, can, could, would, will*. Следовательно, грамматические конструкции с использованием данных модальных глаголов можно разделить на 3 группы.

1. Конструкции с одним модальным глаголом

Might используется крайне редко и является формальной формой выражения просьбы. Используется эта форма в основном в британском английском.

Например: *Might I have a cup of tee?* (Можно мне чашечку чая?)

May и **Could** являются самыми употребляемыми глаголами для выражения просьбы. Их используют при разговоре с малознакомыми людьми.

Например:

May I please see your passport? (Можно посмотреть ваш паспорт?)

Could I borrow your book please? (Можно позаимствовать у вас книгу?)

Can используют, чтобы выразить просьбу или при разговоре с хорошо знакомыми людьми.

Например:

Can I borrow a few dollars? (Можешь занять мне несколько долларов?)

2. Конструкции с **You** в роли подлежащего

Would you и **Will you** при выражении просьбы имеют одинаковое значение. **Would you** используется чаще и считается более вежливой формой, поэтому, используя **Will you**, необходимо добавлять «please», чтобы прибавить высказыванию больше вежливости.

Например:

Would you remove your socks from the table please? (Не могли бы вы убрать свои

носки со стола?)

Will you please pass me the pepper? (Не могли бы вы передать мне перец?)

Could you имеет практически одинаковое значение с **Would you**. Но разница всё же есть. **Would you** используется, если вы уверены, что человек в состоянии выполнить вашу просьбу. **Could you** используется, когда вы интересуетесь, имеет ли человек физическую возможность выполнить вашу просьбу.

Например:

Could you finish this work for me please? (Не могли бы вы закончить эту работу за меня?)

Can you используется при неформальном общении.

Например:

Can you please wash the dishes? (Ты не мог бы вымыть посуду?)

3. Конструкции с **Would you mind**

Конструкция **would you mind if I** с глаголом в простом прошедшем времени означает «вы не против, если я».

Например:

I don't feel well today. Would you mind if I stayed at home? (Я себя сегодня неважно чувствую. Вы не против, если я останусь дома?)

Иногда вместо простого прошедшего времени используется простое настоящее.

Например:

Would you mind if I go out tonight? (Вы не против, если я схожу куда-нибудь сегодня?)

Для более вежливой просьбы можно использовать конструкцию **would you mind + герундий**, что означает «не затруднит ли вас сделать то-то и то-то?»

Например:

Would you mind opening the window? (Не затруднит ли вас открыть окно?) [20, с. 52].

4). Формулы извинения

Вежливое обращение к незнакомому человеку начинается с извинения за причиняемое беспокойство. После извинения, можно обратиться с вопросом, просьбой, замечанием и т. п. В качестве извинения употребляются обороты «Excuse me», «Pardon me» и «I beg your pardon».

Оборот «Pardon me», реже «I beg your pardon», используют в том случае, если обращение к незнакомому человеку отрывает его от дела или прерывает его разговор с другими людьми. Во всех остальных случаях употребляют оборот «Excuse me» [5, с. 123]. Примеры обращения к незнакомому человеку:

(Различные обращения к прохожему)

- Excuse me, can you tell me the way to the National Gallery?
- Извините, Вы не подскажете, как пройти к Национальной Галерее?
- Excuse me, can you please direct me the nearest underground station?
- Извините, подскажите, пожалуйста, как мне пройти к ближайшей станции метро?

(Обращение к группе людей, беседующих во дворе трех домов, в одном из которых проживает господин Кларк)

- Pardon me for interrupting, where can I find Mr. Clark, please?
- Простите, что перебиваю ваш разговор, скажите, где я могу найти господина Кларка? [5, с. 43].

При определенных обстоятельствах к незнакомому человеку обращаются не с вежливой просьбой, вопросом и т. п., а только с извинениями. Так, например, в театре, проходя между рядов кресел, просишь прощение за беспокойство у тех людей, которые уже заняли свои места и теперь вынуждены поджать ноги. В этих и подобных случаях вежливое поведение заключается в том, чтобы за каждое такое беспокойство принести извинения, сказав:

- Excuse me!

Бывают случаи, когда беспокойство оказывается более существенным – толкнули, задели, наступили на ногу и т. п. В таком случае используется следующий оборот:

– I'm sorry! – Извините!

– Pardon me! – Простите!

– I beg your pardon! – Прошу прощения!

– I beg your pardon for ... – Приношу свои извинения за то, что ...

Например:

– I beg your pardon for bumping into you!

– Приношу Вам свои извинения за то, что толкнул Вас!

Если вы считаете, что своими действиями приносите неудобства и дискомфорт, например, если слушаете музыку в автобусе в присутствии людей, которые устали, то к извинениям прилагается вопрос:

– I'm sorry, am I disturbing you? – Извините, я Вас не беспокою?

Иногда необходимо обратиться к незнакомому человеку с просьбой, исполнение которой требует усилия или действия, например, открыть или закрыть окно, подвинуться, что-то передать, переставить и т. п. В этом случае обращение начинается так:

– Sorry to trouble you, but ... – Извините, приходится Вас побеспокоить, но ...

Например:

– I'm sorry to trouble you, but could you move up a bit? – Извините, что приходится Вас побеспокоить, но не могли бы Вы немного подвинуться? [20, с. 54].

5). Формулы отказа

Когда англичанину нужно сообщить об отказе, несогласии и пр., то они используют так называемые «слова-амортизаторы» (softeners):

I'm afraid – Боюсь

So sorry – простите

To be honest – честно говоря

Unfortunately – к сожалению

With all respect – со всем уважением и т. д.

Например:

With all respect I have to decline your offer. (Со всем уважением я должен оказаться от вашего предложения.)

I am afraid you don't have enough experience. (Боюсь, что у вас недостаточно опыта.)

При вежливом отказе используются следующие выражения:

I'm afraid I can't...

(Боюсь, что я не могу...)

I'd love to but...

(Я бы с удовольствием, но...)

That sounds great but...

(Это звучит здорово, но...)

Вежливое несогласие передается следующим образом:

I see what you're saying, but I think...

(Я понимаю, что вы хотите сказать, но я думаю...)

You could be right, but don't forget that...

(Возможно, вы правы, но не забывайте, что...)

Yes that's true, but I'm not sure that...

(Да, это верно, но я не уверен, что...) [38, с.177].

6). Формулы благодарности

В английском, как и в русском языке благодарность всегда выражается за следующие действия: услуга, комплимент, помощь, приглашение, одалживание (денег, предметов), предложение, подарок, пожелание, угощение, проявление внимания, приятное событие. Поэтому выделяют следующие способы выражения благодарности:

– Thanks. Thanks you. – Спасибо.

- Thank you very/so much. Thanks a lot. – Большое спасибо.
- Thanks a million. – Огромное спасибо.
- Thank you for everything. – Спасибо за все.

Данные формы относятся к наиболее нейтральным. Для того чтобы выразить усиленную благодарность, используют следующие формы:

Many thanks. Thanks a lot. Thanks awfully. Большое спасибо. Thank you from the bottom of my heart for... / My most heartfelt thanks to you for... От всей души (сердечно) благодарю вас за...

Обороты с кратким прилагательным «благодарен» также используются в соответствующих ситуациях: Я благодарен вам. I'm grateful to you. Я благодарен вам за то, что... I'm grateful/ obliged/ indebted you for (sth./doing smth.)...

Нередко употребляются эмоционально-экспрессивные выражения благодарности: Я так благодарна вам, что нет слов (что нет слов выразить это, что не могу высказать)! Я до такой степени благодарна вам, что мне трудно найти слова. I don't know how to thank you. I can never thank you enough.

Нет слов, выразить вам мою благодарность! My gratitude cannot be expressed in words. Words could not tell you how grateful I am feel.

Если бы вы знали, как я вам благодарен! If you only knew how grateful I am!

Тысяча благодарностей! A thousand thanks! [7, с. 58].

Стилистической повышенностью и официальностью обладают обороты с кратким прилагательным «признателен»: Я вам очень (так, глубоко, крайне, чрезвычайно) признателен! I'm very/most grateful to you/ so (very) grateful to you/ most grateful/ much obliged/deeply indebted to you/ extremely/exceedingly/ ever so grateful to you! Я вам крайне признателен. Thank you. Much obliged.

Оттенок официальности имеют следующие высказывания: Разрешите вас поблагодарить. I would like to thank you. Позвольте выразить вам благодарность. I would like to express my gratitude/appreciation.

Я выражаю свою благодарность кому-либо за... I would like to express my gratitude/ appreciation to sb. for...

Мне хочется (хотелось бы) вас поблагодарить за... I wish/would like to express my gratitude (to you) for...

Оттенок долженствования содержится в выражениях: Я должен поблагодарить вас за... I (really) must thank you for... Я должен выразить вам благодарность за... I (really) must say how grateful I am for.../express my gratitude for...

Можно так же выразить благодарность за будущую услугу: Заранее благодарю (вас, тебя)! I would like to thank you in advance.

Ответные реплики выделяют следующие: Не стоит. Don't mention it. Не за что. It's nothing. Think nothing of it. Не стоит благодарности! That's really nothing! Don't mention it [41, с. 28].

7). Формулы поздравления

В каждой культуре присутствует определенный этикет поздравлений. Наблюдаются фразы клише, которые абсолютно подходят для любого случая, а также отдельные пожелания, применяемые к определенным людям и по особенному поводу. Так, в английском языке присутствует большое количество различных поздравительных фраз, которые англичане используют по случаю определенного праздника. К ним можно отнести следующие:

Общие выражения:

I wish you success/ happiness / joy / best of everything / good health / love, etc.

Желаю тебе удачи/ счастья/ радости/ всего наилучшего/ здоровья/ любви и т.д.

With all my heart I wish you... От всего сердца желаю тебе...

On the occasion of... I wish you... По случаю... желаю тебе...

On this joyous day I wish you... В этот радостный день желаю тебе...

Please, accept my best/warmest/most heartfelt/heartiest/sincerest wishes!

Пожалуйста, прими мои лучшие/ теплые/ сердечные/ искренние пожелания!

Keep well! Stay healthy! Будь здоров!

May all your dreams come true! Пусть сбудутся все твои мечты! [36, с. 93].

Birthdays

Happy birthday! С днем рождения!

Best wishes on your birthday! Всего наилучшего в день твоего дня рождения!

Many happy returns! Поздравляю с днём рождения, желаю многих лет жизни!

Keep smiling on your birthday! Не переставай улыбаться! [27, с. 94].

Wedding/ Anniversary:

Congratulations on your wedding! Поздравляем со свадьбой!

Congratulations on your golden/silver wedding anniversary! Поздравляем с золотой/серебряной годовщиной свадьбы!

Congratulations to you both and much happiness on your wedding day. May your love shine warmly forever.

Поздравляем вас обоих и желаем много счастья в день вашей свадьбы. Пусть ваша любовь согревает вас всю вашу жизнь.

Every good wish on your wedding day. Wishing you a world of happiness and love as all your dreams come true.

Наилучшие пожелания в день вашей свадьбы. Желаем вам мира счастья и любви и исполнения всех ваших желаний [18, с. 56].

Special Holidays:

Merry Christmas! Счастливого Рождества!

Happy New Year/ Easter etc. Счастливого Нового года/ Пасхи и т.д.

All the best for a happy New Year/ Easter, etc. Всего наилучшего в Новом году/ в день Пасхи и т.д.

Christmas greetings and all good wishes for your health and happiness in the coming year!

Счастливого Рождества и пожелания здоровья и счастья в наступающем году!

Christmas is near and it's coming. Be merry! Be happy! Рождество уже близко! Счастья и радости!

Warmest thoughts and best wishes for a wonderful holiday and a Very Happy New Year!

Наилучшие пожелания в этот прекрасный праздник и Счастливого Нового года! [31, с. 82].

Все вышеперечисленные формулы речевого этикета способствуют созданию положительной эмоциональной атмосферы, оказывают благоприятное влияние на участников общения.

Выводы по первой главе

Итак, культура общения понимается как совокупность норм, принципов и правил общения, а так же как технология их выполнения, которые разработаны обществом с целью повышения эффективности коммуникации. Культура общения является неотъемлемой частью общения.

Главная функция культуры общения – установление контакта. Если человек придерживается культуры общения, то его можно назвать воспитанным и, следовательно, налаживание контактов с другими людьми пройдет успешно. На формирование культуры общения огромное влияние оказывают компоненты культуры общения. К ним относятся: вежливость и тактичность. Крайне важен тот факт, что общение ведется на трех уровнях вежливости – официальном, нейтральном и фамильярном. В основе тактичности лежит старание не обидеть, не задеть чувства другого человека, сохранить его достоинство и положительный настрой.

Личное пространство у англичан понимается не только в физическом значении этого слова, а так же и чисто в психическом. При разговоре, собеседники стараются обсуждать отдалённые темы, не переходя на личные дела. Эвфемизмы помогают заменить бранную и нецензурную лексику, делают недостаточно корректные слова и выражения более благозвучными.

Основными ценностями английской культуры наиболее часто именуют индивидуализм, рационализм, независимость, прагматизм, соревновательность, равенство, традиционализм, толерантность. Чтобы всегда соответствовать правильной модели речевого поведения, англичане используют формулы речевого этикета. Они крайне необходимы, если человек хочет выгодно предстать в глазах собеседника. К данным формулам относятся формулы приветствия, прощания, просьбы, извинения, отказа, благодарности, поздравления и т. д.

Глава 2. Упражнения по формированию культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе

2.1. Диалог как методическая категория и его роль в формировании культуры общения

Диалог (от греч. dialogos – беседа) представляет собой форму речи, при которой происходит обмен высказываниями между двумя (реже – несколькими) лицами [5, с. 40].

Важнейшей психологической особенностью диалогической речи является её ситуативность, которая определяет характер речевого поведения партнёров, языковое оформление речи. Такие психологические характеристики как, эмоциональность и экспрессивность диалогической речи проявляются в широком использовании невербальных средств, готовых образцов, клише, формул.

Форма диалогического общения характеризуется лимитированностью во времени, поэтому предполагается необходимость быстрого реагирования на реплику собеседника, что требует на высоком уровне владения неподготовленной речью.

Диалог сам по себе представляет особую форму речевого общения, в которой проявляется речевая деятельность человека, а также форма существования любого языка.

Анализируя диалог как форму речевого общения, исследователи, прежде всего, обращаются к возникшей в результате процесса говорения, то есть осуществления диалогической речи, речевой структуре. Диалог, по мнению всех исследователей, должен обладать определенными характеристиками. Прежде всего, это наличие как минимум двоих собеседников, непосредственно между которыми происходит обмен речевыми высказываниями.

Также в диалоге должен присутствовать непринуждённый характер речевой обстановки. Непринуждённый характер общения является одной из главных характеристик англоязычной манеры общения, которая представляет собой великое искусство получать расположение людей к себе. Поэтому имеет огромное практическое значение и не должно остаться без пристального внимания.

Для диалога обязательна смена говорящих лиц, то есть должна наблюдаться попеременная адресация речи. При этом в процессе диалога происходит одновременная подготовка собственных высказываний, их реализация и восприятие своей речи и речи собеседника на слух.

Во время диалога происходит постоянное изменение языковой ситуации. Следует заметить также и то, что как форма речевого общения диалог зачастую сопоставляется с монологом.

Для того чтобы разделить эти понятия, Л.П. Якубинский определил диалог, как быстрый обмен взаимообусловленными высказываниями—репликами без предварительного обдумывания, при зрительном и слуховом восприятии собеседника. Он особо отметил то, что в живой речи трудно четко разграничить монолог и диалог, эти два явления тесно переплетаются между собой, образуя ряд явлений переходных [42, с. 25].

Примером подобных переходных явлений может служить беседа в обстановке досуга. Такой род беседы отличается более медленным темпом речи, для него характерна большая величина компонентов, а также большая обдуманность речи, чего не наблюдается при быстром темпе разговора.

Сама природа диалога предполагает его сложность. Размеры диалога теоретически безграничны, и его нижняя граница может показаться открытой. Однако фактически каждый диалог имеет начало и конец. Единство диалога в его смысле, теме, содержании [42, с. 26].

Диалог – это средство выражения логической цепи взаимосвязанных по содержанию сочетаний мыслей–суждений, речевое построение, в котором два говорящих как бы создают одну мысль, структура, где тема распределяется между двоими [5, с. 40].

Специфика диалога самым тесным образом связана с его тематической цельностью, с характером развития содержания, с движением мысли.

Дополнительным средством передачи информации при непосредственном общении служат мимика, жесты, различные телодвижения. Это коммуникативное средство в большой степени сказывается на построении диалогической речи.

Одной из важных сторон диалога является роль интонации в оформлении диалогических высказываний. Интонация задаёт настроение общения, что определяет достижение тех или иных целей коммуникации, так как именно доброжелательная и вежливая беседа способствует налаживанию деловых отношений.

Диалогическая форма речи достаточно типична для личностно-ориентированного общения и для общения в совместной деятельности, где она достаточно часто перерастает в полилогическую. Для того чтобы состоялся акт общения, между участниками должен быть установлен контакт. К функции контакта очень близка, а временами совпадает с ней функция вежливости, которая предполагает ориентацию на адресата [27, с. 94].

Функция контактов и вежливости осуществляется в виде вступления в беседу (обращение, приветствие) и его завершения (прощание, пожелание), но также можно выделить специальные ситуации контакта и вежливости. Например, ситуации праздничной встречи, которые лежат в основе различных поздравлений и пожеланий, ситуации нарушения этикета или удобства партнёра, которые требуют представления, знакомства и т.д. [11, с. 186].

Культура общения – это средство достижения результата коммуникативной цели: привлечение интереса собеседника по дискуссии, демонстрация ему личного почтения, а так же создание благоприятных условий для общения [4, с. 12]. Она позволяет строить грамотные высказывания с точки зрения вежливости, тактичности и, следовательно, получать соответствующие ответы от собеседника, что, значит показать себя с самой хорошей стороны и конечно добиться желаемого результата от разговора.

Сегодня в качестве конечной цели обучения иностранному языку рассматривается умение использовать диалог в реальных ситуациях общения для достижения взаимопонимания собеседников, что предполагает использование различных формул речевого этикета. Поэтому одной из главных целей на уроке английского языка является формирование культуры общения.

Постановка данной цели в условиях современной школы нередко встречает некоторое скептическое отношение в связи с ограниченной сеткой часов и ограниченным языковым материалом. И, тем не менее, задача формирования культуры общения на уроках английского языка может и должна решаться.

Возможность подобного подхода к выдвижению практических целей обучения иностранному языку в условиях современной школы обусловлено тем, что формирование культуры общения на самом деле не требует ни дополнительного языкового материала, ни дополнительного времени. Поставленная цель может быть достигнута за счёт изменения характера мотивации учебной деятельности для учащихся и перестройки её структуры. Педагогический процесс, ориентированный на формирование культуры общения, что представляет собой одну из целей обучения, может быть эффективным только при условии, что в качестве средства обучения также будет выступать общение [42, с. 27].

Назначение иностранного языка как предметной области школьного обучения состоит в создании условий для овладения учащимися умением не только общаться на изучаемом иностранном языке, речь идет о формировании культуры общения, т.е. способности и готовности осуществлять непосредственное иноязычное общение опираясь на знание этикетных формул для достижения поставленных целей коммуникации. Основу формирования культуры общения составляют коммуникативные умения, одним из средств, развития которых является диалогическая речь.

Система формирования культуры общения через диалог на уроках английского языка должна предусматривать овладение деятельностной речью не как застывшей схемой застывших реплик или строго отобранным набором правил диалога, а как живой, активной, речемыслительной деятельностью, полностью ориентированной на личность собеседника с использованием всевозможных формул речевого этикета. Необходимо также побуждать учащихся к решению проблемных задач, к умозаключениям, резюмированию и т.д. [42, с. 28].

Из всего этого можно прийти к выводу, что культура общения необходима для того, чтобы наладить взаимоотношения между партнёрами и вследствие этого достигнуть поставленных целей. Дружеский настрой способствует этому.

Групповая работа является хорошим способом для того чтобы психологически подготовить детей к речевому общению, многократно повторить языковой материал с учащимися и выбрать нужный языковой вариант, который будет способствовать формированию культуры общения.

Итак, для этого учитель должен найти определённые приёмы, для сформирования у учащихся культуры общения на основе диалогов на уроках английского языка.

2. 2. Использование формул речевого этикета при обучении диалогической стороне речи на уроках английского языка

1). Составление диалогов учащимися по коммуникативным задачам учителя

Процесс обучения иноязычному диалогическому общению предполагает не только усвоение различных элементарных диалогов, а также подготовку учащихся к осознанию стратегий и тактик речевого поведения [9, с. 386]. Чтобы учащиеся овладели осознанным использованием различных стратегий и тактик инициирования диалога и реакций на всевозможные реплики собеседника, которыми они практически владеют на их родном языке, для этого необходимо ставить перед ними разные коммуникативные задачи с варьированием компонента ситуации, который влияет на речевой выход, давать так называемые стратегические задания [6, с. 22].

При этом необходимо постоянно учитывать, что при обучении диалогу вырабатывают определенную стратегию и тактику взаимодействия, а не индивидуального речевого поведения. Чтобы активизировать его учебную деятельность, поставить его в одинаковые с инициатором общения условия, его коммуникативные установки и конкретные задачи должны быть чётко определены. Установками могут служить сотрудничество, кооперация и активное сопротивление до конца или на каком-либо определённом этапе, что позже сменяется принятием позиции партнёра по общению [10, с. 278]. При этом учитель должен дать указание использовать соответствующие формулы речевого этикета.

Рассмотрим примеры диалогов, составленных учащимися в соответствии с разными коммуникативными задачами учителя: «Вступление в беседу», «Знакомство».

а). Задача «Вступление в беседу»

Dialogue 1

A. Good morning, Ann. How are you?

B. Good morning, Jack. I'm very well, thank you. And how are you?

A. I am not feeling very well at the moment. I think I must have caught a cold.

B. I am sorry to hear that. I hope you'll soon get over it.

Dialogue 2

A. Good morning.

B. Good morning. How are you today?

A. Just fine, thanks. How are you?

B. Wonderful. Things couldn't be better [39, c. 21].

Dialogue 3

A. Hello Mike.

B. Hello, Joan. I haven't seen you for a long time. How are you getting on?

A. All right, thanks. How are you?

B. Oh, not too bad, thanks.

Dialogue 4

A. Morning, Tom.

B. Hello, old man.

A. How are you?

B. Thanks, very well. Let's go to the concert tonight [14, c. 47].

Dialogue 5

A. Good morning, Ann! What luck running into you!

B. Oh, I haven't seen you for ages. How are you getting on?

A. Thank you, bright.

Dialogue 6

A. Very glad to see you again! How's all your family?

B. Thank you, all are well. And how are you?

A. None too bright, could be better.

B. It's a pity. Let's hope for the best [30, с. 23].

В каждом из диалогов собеседники с помощью формул речевого этикета показывают, насколько они рады друг друга видеть, осведомляются о делах, благодарят за взаимность. Проговаривая данные реплики, учащиеся учатся вежливому общению на английском языке. Культура общения является неотъемлемой частью при обучении иностранным языкам.

б). Задача «Знакомство»

Dialogue 1

A. Christine, do you know Clive?

B. No, I don't think I do.

A. Christine, this is Clive Barlow. Clive, this is Christine Devlin.

B. Hello.

A. Hello.

Dialogue 2

A. Mrs. Moore, may I introduce a friend of mine? This is Mr. Pearce. James this is Mrs. Moore. She works in the same office as my sister.

B. How do you do?

A. How do you do? [14, с. 43]

Dialogue 3

A. Mother, this is Joe's brother, Davy.

B. How do you do?

A. How do you do?

Dialogue 4

A. How do you like London?

B. It's quite different from what I expected.

A. Don't worry, you'll soon get used to it [14, с. 45].

Dialogue 5

A. My sister Ann.

B. Pleased to meet you , Miss Ann.

A. So am I.

Dialogue 6

A. Perhaps I'd better introduce myself. My name is Jim Graves. I'm studying physics at Hull.

B. My name is Kate Maguire. I'm a medical student [37, с. 28].

Таким образом, инсценируя подобные диалоги, ученики приобщаются к культуре общения на английском языке. Несомненно, обучение культуре общения играет огромную роль при обучении диалогической речи на изучаемом языке.

2). Составление диалогов учащимися с помощью функциональных опор

Главной особенностью диалогической речи является её эвристичность, что значит незапланированность, нестандартность, непредсказуемость, творческое начало и вероятный характер. Именно поэтому при обучении общению огромную помощь могут оказать функциональные опоры. Они представляют собой названия речевых задач, которые расположены в необходимой для высказываний последовательности [34, с. 21].

1) Оба партнёра получают одну задачу. Функциональная опора может иметь следующую схему:

Сообщение Вопрос	Предложение
Отказ Обоснование	Новое предложение
Согласие	Сомнение

Уверенность	
-------------	--

2) У партнёров разные задачи.

Сообщение	Вопрос
Аргументация	Контрдовод
Ссылка	Опровержение

3) Детерминирована тактика лишь одного партнёра, другой находит её самостоятельно.

4) Тактика дана не так жёстко, как в примерах выше, а намечены лишь отдельные вехи.

5) Говорящие сами выбирают себе стратегию.

6) Второй партнёр не знаком с тактикой первого партнёра (и наоборот) [34, с. 23].

Приведённые выше каркасы диалогического общения называют функциональными моделями диалога. Опоры, которые содержатся в них в виде речевых задач, готовят говорящего в плане тактики, что имеет место и в реальном процессе общения, поэтому не противоречит неподготовленности как характеристике этапа развития речевого умения [12, с. 81]. Данная методика также помогает на основе спонтанности высказываний научиться подбирать реплики с точки зрения вежливости, опираться на личные навыки, а не на шаблонные фразы. Методика работы с функциональными опорами следующая:

- 1) читаем диалог;
- 2) выясняем с помощью вопросов, какую функцию выполняет каждая реплика;
- 3) составляем модель диалога по функциям;
- 4) воспроизводим диалог по модели;
- 5) изменяем ситуацию и показываем, как изменится тактика говорящих;
- 6) попытаемся высказаться по изменённой модели [34, с. 21].

Далее представлен образец диалога, составленного с помощью функциональных опор.

You are at the shoe shop. You want to buy suitable shoes but you are not sure whether shoes of your size are on sale. The flowing chart will help you [16, с. 125].

Student A-a customer	Student B-a shopkeeper
Greet the shopkeeper	Respond to greeting
Ask for the price	Give the price
Exclaim how expensive it is	Explain why expensive
Agree to buy the shoes	Explain how to look after leather
	Say good-bye

Все эти функциональные опоры позволяют пройти через различные речевые ситуации и испытать себя не только в грамотном построении реплик с точки зрения языка, но и с точки зрения вежливости. Они нацеливают учащихся на соблюдение норм культуры речевого общения: поприветствовать, ответить на вопрос, задать вопрос, попрощаться.

3). Составление диалогов на основе ролевых игр

Составление диалогов учащимися в виде ролевых игр, несомненно, является продуктивным. Разыгрывая диалог по определённой тематике, учащиеся используют формулы речевого этикета. Тем самым они обучаются культуре общения на изучаемом языке. Целями данного приёма являются:

- развитие умения слушать своего собеседника с извлечением интересующей информации;
- развитие умения вести разговор с собеседником с использованием формул речевого этикета;
- формирование коммуникативных умений в сотрудничестве.

Учащиеся распределяются по ролям и разыгрывают определенную ситуацию. Это способствует разрешению сложившейся проблемы, подбору верных путей решения, а также использованию приёмов вежливого построения коммуникации в определённых ситуациях [14, с. 46].

Примерами таких ролевых игр могут служить следующие:

Задание № 1: ролевая игра «YES or NO»

Учащимся задают вопросы, они не должны употреблять слова «NO» или «YES».

Примерный образец диалога:

T– Are you ready for the game «YES or NO»?

P1 – OK.

T– Are you a pupil or a teacher?

P2 – I’m a pupil.

T – What are your hobbies?

P3 – My hobbies are reading, swimming.

Цель данной игры развивать у учащихся внимание, речевую активность, самостоятельность, а также правильность, с точки зрения культуры, речевых высказываний [40, с. 58].

Задание № 2: ролевая игра «Blind Man’s Buff».

Играют все дети. У водящего закрыты глаза. Он ловит «жертву», спрашивает:

– Are you Lena?

– Yes, I’m (Лена стала водить).

– Are you Misha?

– No, I’m not.

Игра направлена на отработку общего вопроса, помогает запомнить, что перед именами отсутствует артикль, а также правильность речевого поведения [35, с. 21].

Задание № 3: игра «Найди свои вещи».

Ты потерял: a yellow pencil-box, a blue ball, a red glove, a brown bag, a white pen. Попробуй, найди свои вещи в бюро находок при помощи общих или разделительных вопросов.

Например:

- Have you got a pencil-box?
- Yes, we have.
- What colour is it black or white? [14, с. 45]

Корректное использование реплик при обращении к человеку, который может оказать помощь, способствует достижению желаемого результата. Учащиеся следуют нормам культуры речевого поведения.

Задание № 4: игра «Бюро находок».

У тебя в бюро находок есть потерянные вещи. Будь вежлив с посетителями.

- How do you do?
- Hello!
- Have you a red glove?
- Sorry, we haven't.
- Have you a ball?
- Yes, we have.
- Is the ball blue?
- Yes it is.
- Give me my ball, please.
- Here you are.
- Thank you very much. Good-bye.
- Bye-bye [37, с. 29].

Данный диалог состоит из коротких реплик, которые напрямую представляют собой формулы речевого этикета. При многократном использовании, учащиеся заучивают их, и в последующем свободно их

используют в той или иной речевой ситуации с целью демонстрации культуры общения.

Задание № 5: игра «The Lost and Found».

Учащиеся делятся на три микрогруппы. В каждой один играет роль администратора. У него бейдж с надписью «The Lost and Found» и 15 картинок с изображением различных предметов. Дети обращаются к администраторам в поисках потерянных вещей. Выигрывает тот, кто быстрее найдёт потерю. Ученик должен вежливо задать вопросы и поблагодарить собеседника [37, с. 30].

Задание № 6: составьте диалог по тексту.

Например:

Текст «At the book-shop». Составлено 14 предложений.

1. «It's not expensive, it costs only fifty roubles».
2. «At the book-shop».
3. «My friend likes poems and perhaps he has bought that book».
4. «What can I do for you?»
5. «That's cheap; I'll take that then».
6. «Here are some new novels».
7. «A friend is coming to visit me and I want to give him a book as a present».
8. «What kind of book?»
9. «No, I think it is better to give him a book about our town».
10. «There is a good book of poems which were written last year by young poets».
11. «That will be a very nice present, won't it?»
12. «Yes, here is one with very good pictures».
13. «How much does it cost?»
14. «Have you a book with pictures of our town?»

Группа делится на две команды. Каждый учащийся получает по 1 предложению на карточке. Задание – составить диалог из данных предложений. Ученик, который считает, что у него заголовок диалога встаёт, прочитывает

предложение и занимает первое место, если он прав. Затем учащийся, который считает, что у него первое предложение диалога встаёт, прочитывает предложение и т.д. Класс выстраивается в две колонки (вопросы и ответы). В данном случае будет следующая логическая последовательность, позволяющая составить связный диалог: 2, 4, 7, 8, 10, 3, 6, 9, 14, 12, 11, 13, 15.

Учащиеся учатся поддерживать разговор, задавать вежливые вопросы, благодарить собеседника, что способствует формированию культуры общения, а также помогает произвести хорошее впечатление на собеседника.

Подводя итог, отметим, что одной из главных целей на уроках английского языка в школе является формирование культуры общения. Этого можно достичь с помощью использования вышепредставленных примеров ролевых игр на уроках. Реализация приёма составления диалогов в виде ролевых игр на уроках английского языка показало их действенность на практике [23, с. 17].

Выводы по второй главе

Проблема развития культуры общения с помощью диалогов на изучаемом иностранном языке является одной из самых важных проблем в современной педагогической науке. Несмотря на тот факт, что за последнее время появилось множество научных статей, которые предлагают возможные пути решения, данная проблема все же не находит полнейшего разрешения.

Сформировать культуру общения можно с помощью построения диалогов на уроках и создания всех возможных коммуникативных ситуаций, пройдя через которые, учащиеся смогут понять все тонкости и нюансы грамотной диалогической речи с точки зрения англоязычного речевого этикета.

В процессе обучения учащиеся должны составлять различные диалоги по коммуникативным задачам, которые даёт учитель. Это могут быть диалоги вступления в беседу, диалоги–знакомство. В них учащиеся могут

потренироваться в выборе стратегии речевого поведения, выражении эмоций. Для того, чтобы учащиеся смогли грамотно построить диалог, необходимо использование функциональных опор. На основе выстроенной последовательности речевых задач намного легче справиться с поставленной целью. Самое главное состоит в том, что данная методика позволяет строить реплики с точки зрения вежливости спонтанно.

В настоящее время методистами разработано достаточное множество упражнений по развитию культуры диалогической речи на английском языке. Огромную роль играет использование приёмов групповой работы. Данная форма работы помогает научиться формулировать и отстаивать собственное мнение, строить понятные для партнёра высказывания, с помощью правильной речевой тактики регулировать своё речевое поведение, развивать навыки взаимодействия с окружающими, развивать умение вести разговор с собеседником с использованием формул речевого этикета. Такая форма работы на уроке как построение диалогов на основе ролевых игр представляет собой огромную значимость в современной методике обучения иностранным языкам. Разыгрывая определённую ситуацию, учащиеся используют формулы культуры речевого общения. Это оказывает влияние на формирование культурной стороны учеников, на их стремление показать себя с лучшей стороны перед собеседником и, как результат, достичь поставленных целей диалога. Обучение культуре речевого общения является одной из главных целей обучения иностранным языкам.

Заключение

Культура общения – это совокупность специальных норм, которые придают речи вежливую форму, а также правила, в соответствии с которыми вежливые слова и выражения употребляются на практике во всевозможных ситуациях общения.

Искусное владение культурой общения это и есть признак благовоспитанного человека, а благовоспитанность, также как и другие достоинства личности, очень высоко ценится в порядочном обществе. Английский речевой этикет имеет достаточно давние и крайне авторитетные традиции, поэтому какое-либо отклонение от норм культуры общения рассматривается как проявление невоспитанности. Так, к примеру, если англичанин хочет получить достойную должность и старается создать отличное впечатление у влиятельного лица, то если в общении с этим влиятельным лицом он нарушит нормы речевого общения, то, скорее всего, этот англичанин не добьётся желанного результата.

Но крайне важен и тот факт, что английский речевой этикет очень важен не только для самих англичан, но и для всех тех, кто изучает английский язык как иностранный. Нормы английской культуры речевого общения своеобразны и имеют отличительные правила, которые часто расходятся с правилами, к примеру, русской культуры речевого общения. Это может привести к тому, что даже очень культурный русский человек может проявить себя как невежливый среди англичан, если он не владеет английской культурой общения. С той же точностью и англичанин может показаться невежливым при общении на русском языке с культурным русским человеком в том случае, если он не обучен русской культуре общения.

Из всего вышесказанного следует, что одной из главных целей обучения иностранному языку в настоящее время является развитие личности ребенка, его мышления, культуры общения. Учащиеся с самых первых шагов знакомятся

с изучаемым языком как средством общения и постепенно сами того изначально не осознавая учатся культуре общения. Культуру общения на английском языке целесообразно формировать на основе диалогов.

Диалогическая речь является одной из самых главных форм речевого общения. Она гораздо сложнее, чем монологическая речь из-за повышенного напряжения внимания, а так же из-за большого количества используемых речевых образцов.

На успешность построения диалога влияют психологические процессы:

- восприятие речи собеседника и способность ориентироваться в ситуации;
- формирование содержательной стороны высказывания;
- языковое оформление мысли и восприятия реплик партнера по общению.

Во время обучения иноязычному диалогическому общению предполагается не только усвоение различных диалогов, а также подготовка учащихся к быстрому принятию стратегий и тактик речевого поведения. Для того чтобы учащиеся сознательно использовали различные стратегии и тактики построения диалога и формирование реакций на различные реплики собеседника, необходимо ставить перед ними различные коммуникативные задачи, которые влияют на речевой ход. Так же при обучении диалогу необходимо вырабатывать определенную стратегию и тактику взаимодействия, а не индивидуального речевого поведения. Это необходимо для того, чтобы сформировать у учащихся культуру общения, научить вежливому и тактичному речевому поведению.

Учитель использует различные приёмы групповой работы, в том числе ролевые игры, так как для детей работа в группе, прежде всего является увлекательным занятием. В группе все ученики равны. Такая форма работы посильна даже слабым по языковой подготовке ученикам. Так ученикам гораздо легче попасть в атмосферу увлечённости, преодолеть стеснительность и тем самым извлечь из памяти всевозможные диалоговые конструкции, которые

помогут построить грамотный диалог не только с точки зрения грамматики, но и с точки зрения культуры общения.

Культура общения в построении диалогов является связующим звеном между партнёрами по общению. Она помогает создать определённый дружеский настрой и в конечном итоге достигнуть поставленных целей, которые изначально ставились учащимися. Использование на уроке вида групповой работы способствуют выполнению трех важных задач:

- создание психологической готовности детей к речевому общению;
- обеспечение многократного повторения ими языкового материала;
- тренировка учащихся в выборе нужного языкового варианта для формирования культуры общения.

Для того чтобы научить детей культуре общения на английском языке, необходимо научить их не только говорить, но и мыслить. Эти два звена являются неразделимыми. Приёмы формирования культуры общения на основе диалогов, которые представлены во второй главе, успешно прошли свою апробацию на школьной практике и без сомнений способствуют достижению желаемого результата.

Список использованной литературы

1. Алхазишвили А.А. Основы овладения устной иностранной речью. М.: Просвещение, 2004. 334 с.
2. Ариян М. А. Использование воспитательного потенциала речевого этикета на иностранном языке // Иностранные языки в школе. 1991. № 2. С.7-8.
3. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 2002. 256 с.
4. Беляева Е. И. Принцип вежливости в речевом общении (способы оформления Декларативных высказываний в английской разговорной речи) // Иностранные языки в школе. 2005. № 2. С. 12-16.
5. Борзова Е. В. Диалогическая речь как цель и средство обучения английскому языку в 5-6 классах // Иностранные языки в школе. 1985. № 2. С. 40-43.
6. Брагина Л. Ф. О системе упражнений в процессе обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 1985. № 3. С. 22-27.
7. Будниченко Е. П. Обучение диалогической речи на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 1991. № 3. С. 58-60.
8. Бухбиндер В.А. Устная речь как процесс и как предмет обучения. Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках. Киев.: КГУ, 2001. 568с.
9. Вайсбурд М.Л. Типология учебно-речевых ситуаций. Психолого-педагогические проблемы интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 2004. 386 с.
10. Вайсбурд М.Л. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 2001. 278 с.
11. Вайсбурд М.Л. Типы задач в обучении иноязычной речевой деятельности. Развитие познавательной активности в процессе овладения речевой деятельностью на иностранном языке. М.: Просвещение, 2003. 186 с.

12. Вайсбруд М. Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке // Иностранные языки в школе. 2001. №2. С.81.
13. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Язык и культура. М. : Рус. Яз., 2003. 348 с.
14. Вишневский Е. И. Опыт построения упражнений для работы в парах // Иностранные языки в школе. 1974. № 3. С. 43-48.
15. Гез Н. И., Ляховицкий М. В. , Миролубов А. А., Фоломкина С. К., Шатилов С. Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высшая школа, 1982. 123с.
16. Гез Н. И. Развитие коммуникативной компетенции в ситуациях ролевого обучения. Тезисы доклада на Всесоюзной научной конференции «Коммуникативные единицы языка». М.: МГПИИЯ им. М. Тореца, 2004. С. 124-126.
17. Гольдин В.Е. Речь и этикет. М.: Просвещение, 2003. 137 с.
18. Гез Н. И., Ляховицкий М. В. , Миролубов А. А., Фоломкина С. К., Шатилов С. Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высшая школа, 1982. 56 с.
19. Грайс Г. П. Логика и речевое общение. Новое в лингвистике. М.: Просвещение, 2005. 222 с.
20. Жолнерик Л. И. Обучение диалогической речи // Иностранные языки в школе. 1985. № 3. С. 52-55.
21. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. М.: Московский психолого-социальный институт, Воронеж: НПО «МОДЭК», 2005. 396 с.
22. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985. 78 с.
23. Калимулина О. В. Ролевые игры в обучении диалогической речи // Иностранные языки в школе. 2003. № 3. С. 17-27.

24. Колесов В.В. Культура речи культура поведения. М.: Просвещение, 2003. 46с.
25. Королькова И. А. Речевые стереотипы в языковом этикете английского и русского языков // Молодой ученый. 2012. №5. С. 293-295.
26. Кузьменкова Ю. Б. Материалы курса стратегии речевого поведения в англоязычной среде. М.: Педагогический университет «Первое сентября», 2010. 44 с.
27. Кучерова Л. М. Некоторые вопросы обучения диалогической речи на страницах зарубежных авторов // Иностранные языки в школе. 1974. № 2. С. 94-97.
28. Леонтьев А.А. Психология общения. М.: Смысл, 2004. 456 с.
29. Лушков А. Петков В. Хикман Р. Люис Р. Практическое пособие для общения в любой точке планеты. М.: Оракул, 2004. 154 с.
30. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя. Минск: Высшая школа, 1999. 23 с.
31. Миролубов А. А., Краевский В. В., Цетлин В. С. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Педагогика, 1981. 82 с.
32. Оганесян С.С. Культура речевого общения // Иностранный язык в школе. 2002. №2. 19-20 с.
33. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, 1971. 65 с.
34. Перкас С. В. Повторяемость и вариативность в процессе обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 1997. № 3. С. 21-24.
35. Перкас С.В. Повторяемость и вариативность в процессе обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 1997. №3. С.21.
36. Рогова Т. В., Верещагина И. Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 93 с.

37. Складенко Н. К., Олейник Т. И. Обучение диалогической речи с использованием ролевой игры в 6 классе // Иностранные языки в школе. 1985. № 1. С. 28-33.
38. Соловова Е.Н. Обучение иностранным языкам в средней школе // Иностранные языки в школе. 2008. № 4. С.177-178.
39. Травкина Л. И. Использование тематического опорного диалога при обучении английскому языку // Иностранные языки в школе. 1999. № 4. С. 21-23.
40. Фищук Л. В. Прием инсценировки на уроках английского языка в младших классах // Иностранные языки в школе. 1990. № 5. С. 58-60.
41. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. М.: Филоматис, 2004. 28 с.
42. Яковленко О. И. Развитие коммуникативных навыков на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 1994. № 1. С. 25-28.